



En exécution de la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989 concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux équipements de protection individuelle et des décrets n° 92-765, 766 et 768 du 29 juillet 1992 portant transposition de cette directive en droit français,

In application of the Directive ref. 89/686/ECC of 21st December 1989, concerning the alignment of member state legislation relating to personal protective equipment and the decrees n° 92-765, 766 and 768 of the 29th July 1992 concerning the transposition of the Directive into French law,

CTC

organisme habilité, identifié sous le numéro 0075, attribue :

notified body, registered under the number 0075, delivers / bevollmächtigte Behörde, unter der Nummer 0075 eingetragen, erteilt

L'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE
CE type approval certificate / EG - Baumusterprüfbescheinigung
N°0075/1422/161/12/12/0974 – EXT 05/03/13

Au modèle d'équipement de protection individuelle suivant :

to the following model of personal protective equipment / dem folgenden Modell für die individuelle Schutzausstattung

- **chaussure de sécurité à usage professionnel,**
safety footwear for professional use, / sicherheitsschuh für berufliche Benutzung,
- **référence et nom du modèle : ODESSA 58 04**
commercial brand, type / Referenz und Name des Models : ODESSA 58 04
- **fabricant et demandeur de l'attestation :**
manufacturer and applicant of the CE type approval certificate / Fabrikant und Beantrager des EG - Baumusterprüfbescheinigung

**PARADE – ERAM SECURITE
BP 34
49110 SAINT PIERRE MONTLIMART
FRANCE**

La description du modèle de chaussure de sécurité, les références des règles techniques vérifiées dans le cadre de l'examen CE de type ainsi que les marquages apposés sur les chaussures sont précisés en pages 2, 3 et 4 de cette attestation.

Description of the safety footwear model, reference of essential requirements or technical rules verified in the context of the CE type approval examination, information indicated on the product, are detailed on pages numbered 2, 3 and 4 of this CE type approval certificate.

Die Beschreibung des Sicherheitsschuh-Modells, die Referenzen der im Rahmen des EG - Baumusterprüfbescheinigung dieses Baumuster geprüften technischen Regeln sowie die Markierung der Schuhe sind auf den Seiten 2, 3 und 4 dieses EG - Baumusterprüfbescheinigung aufgeführt

Fait à Lyon, le 18 mars 2013
Draw up in Lyon, on March 18th, 2013
Ausgestellt in Lyon, den 18 März, 2013

Etablie par : Lionel GAUDILLERE

Issued by / Ausgestellt von :



NOTA : Toute modification apportée au matériel neuf, objet de la présente attestation d'examen CE de type doit être portée à la connaissance de l'organisme habilité en application de l'article R 4313-19 du Code du Travail ainsi que toute modification des informations contenues dans le dossier technique sur la base duquel l'attestation CE de type a été délivrée (changement de lieu, changement de raison sociale du fabricant, retrait de certificat d'assurance qualité...).

Any modification to new items of the personal protective equipment object of this CE type approval certificate or any modification of the information contained in the manufacturer technical file which served for the deliverance of the CE type approval certificate (change of address, change of company status) should be brought to the attention of the notified body in accordance with law n° R. 4313-19 of the French Code of Work

Berherkung : Jegliche Änderung, der das neue Material, Gegenstand des vorliegenden EG - Baumusterprüfbescheinigung des Baumuster unterzogen wird, ist der bevollmächtigten Behörde in Anwendung des Artikels R 4313-19 des Arbeitsgesetzes mitzuteilen. Dies Gilt ebenfalls für Informationsänderungen in der technischen Akte, aufgrund der das EG - Baumuster prüfbescheinigung erteilt wurde (Änderungen betreffend den Ort, die Firmenbezeichnung des Herstellers, Entzug des Qualitätssicherungszeugnis...)

Cette attestation comporte 4 pages numérotées 1/4, 2/4, 3/4, 4/4

This certificate contains 4 pages numbered in the following way 1/4, 2/4, 3/4, 4/4
Dieses Prüfbescheinigung besteht aus 4 Seiten, nummeriert 1/4, 2/4, 3/4, 4/4
Tél. : +33 (0)4 72 76 10 10 - Fax : +33 (0)4 72 76 10 00 - E-mail : ctc@ctcgroup.com
www.ctc.fr - www.ctcgroup.com - www.ctc-services.org

1. DESCRIPTION DE LA CHAUSSURE DE SECURITE

Description of the safety footwear / Beschreibung des Sicherheitsschuh

suivant le dossier technique indice 01, du modèle ODESSA 58 04, de Mars 2013.

according to the technical file index 01 of the model ODESSA 58 04, of March 2013.

Entsprechend der technischen Akte index 01 des Modells ODESSA 58 04, März 2013.

- **chaussure de sécurité à usage professionnel,**
safety footwear for professional use
Sicherheitsschuh für berufliche Benutzung ,
- **conçue suivant la norme EN ISO 20345:2011**
designed in accordance to the standard EN ISO 20345 : 2011
Entsprechend der Norm EN ISO 20345 von 2011 entwickelt
- **style : A : chaussure basse - classification I (cuir et autres matières)**
Design : A : low shoe – classification I (leather and other materials)
Styl : A : Schuh - Klassifizierung I (Leder und andere Materialien)
- **mode de fabrication : injecté PU**
construction / Ausgestellt : PU injection
- **gamme de pointures : 39 au 47**
range of sizes / Grossengang : from 39 to 47
- **la description visuelle du modèle est reprise ci-dessous :**
sketches , and / or photographs of the model are reported below
die sichtliche Beschreibung des Modells ist nachstehend wiedergegeben :





2. NIVEAUX DE PROTECTION OFFERTS

Levels and classes of protection / Niveau des Angebotenen schutzes

La conformité aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE a été vérifiée en utilisant les règles techniques suivantes :

Applicable technical rules / Anwendbare technische regeln

- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20344:2011 "Equipement de protection individuelle – méthodes d'essai pour les chaussures"**,
European harmonised standard EN ISO 20344:2011, "Personal protective equipment – test methods for footwear"
Harmonisierte europäische Norm EN ISO 20344:2011 "Persönliche Schutzausrüstung – Prüfverfahren für Schuhe
- Norme européenne harmonisée **EN ISO 20345:2011 "Equipement de protection individuelle – chaussures de sécurité"**,
European harmonised standard EN ISO 20345:2011 "Personal protective equipment – safety footwear"
Harmonisierte europäische Norm EN 20345:2011 "Sicherheitsschuhe für den gewerblichen Gebrauch"
- A la date de cette attestation le produit est conforme à l'annexe XVII du règlement européen **REACH (552/2009/CE et révisions associées)**.
At the date of certificate, the product is in compliance with Annex XVII of European REACH regulation (552/2009/EC and associated revisions).
Un die Datum von dieses prüfbescheinigung, das Produkt Bt regelgercht zu Anlag XVII Riach (552/2009/CE mit vevbindet Revision).

=====

La chaussure de sécurité référence **ODESSA 58 04** a été conçue pour satisfaire :

The safety footwear for professional use type **ODESSA 58 04** was designed, to meet the following requirements
Der Sicherheitsschuh für berufliche mit der Referenz **ODESSA 58 04** wurde entwickelt in Einklang mit:

1. **les exigences fondamentales spécifiées dans les tableaux 2 et 3 de la norme EN ISO 20345:2011.**
Basic requirements listed in the tables 2 and 3 of the European standard EN ISO 20345:2011.
Den fundamentalen Anforderungen, die in der Tabelle 2 und 3 der Norm EN ISO 20345:2011 angegeben sind.
2. **l'exigence de la norme EN ISO 20345 : 2011 relative à la résistance au glissement sur carreaux céramiques recouverts d'une solution de Sodium Lauryl Sulfate et sur sol acier avec lubrifiant glycérol (SRC)**
Requirement of the standard EN ISO 20345:2011 concerning the value of the coefficient of friction of ceramic tiles floor with detergent solution and steel floor with glycerol (SRC)
Die Ansprüche der Normung EN ISO 20345:2011 zur Bestimmung der Rutschhemmung auf Keramische Fliese/Sodium lauryl Sulfate und Stahlboden/glycerol (SRC)
3. **les exigences additionnelles, mentionnées ci-dessous, extraites du tableau 20 de la norme EN ISO 20345 : 2011 :**
Additional requirements, listed below, from table 20 of the European standard EN ISO 20345:2011:
den zusätzlichen Anforderungen , die nachstehend aufgeführt sind , und die der Tabelle 20 der Norm EN ISO 20345:2011 entnommen werden, d.h. :
 - **arrière fermé**
closed seat region / geschlossener Halbschuh
 - **chaussures antistatiques,**
antistatic properties / Antistatische Schuhe
 - **capacité d'absorption d'énergie du talon,**
energy absorption of seat region / Energieaufnahmekapazität des Absatzes
 - **résistance à la perforation**
penetration resistance / Durchtrittswiderstand
 - **résistance à la pénétration et absorption d'eau,**
water penetration and absorption / Wassereindringen und Wasseraufnahme
 - **semelles à crampons,**
cleated outsole / profilsohle
 - **résistance aux hydrocarbures.**
resistance to fuel oil / Widerstand in Kohlenwasserstoffen

Les références des procès-verbaux des essais de vérification de la satisfaction des règles techniques applicables, par ce modèle de chaussures de sécurité, sont les suivantes :

References of reports containing the satisfactory results of the laboratory tests, performed in order to verify the levels and classes of protection of this safety footwear model, are given hereunder.

Die Referenzen der Protokolle der Prüfungsversuche hinsichtlich der Erfüllung der anwendbaren technischen Regeln, für dieses Sicherheitsschuh - Modell sind :

CTC 0802-1303/1	CTC 1101-1102/1	CTC 1208-12477/1
CTC 1001-598/1	CTC 1107-10312/1	CTC 1208-12481/1
CTC 1001-600/1	CTC 1109-13178/1	CTC 1208-12484/1
CTC 1002-1231/1	CTC 1205-7467/2	CTC 1209-13308/2
CTC 1101-703/1	CTC 1206-7993/2	CTC 1209-13737/1
CTC 1101-706/1	CTC 1206-7998/1	CTC 1211-16637/1
CTC 1101-707/1	CTC 1207-10530/1	CTC 1302-2322/1

3. MARQUAGES SUR LE PRODUIT

Marking on the product / Markierung des Produktes

Chaque pied de la chaussure de sécurité est marqué de manière lisible et indélébile de la façon suivante :

Each foot of the safety footwear is clearly and permanently marked with as following:

Folgende Informationen sind

Sur une étiquette piquée sur la languette :

Belows tongue is clearly and permanently marked with the following

auf der Lasche anzugeben

- **marque d'identification du fabricant : PARADE**
manufacturer 's identification:
Identifikationsmarke des Fabrikaten:
- **marquage C€**
C€ marking / EG – Markierung
- **désignation type du fabricant : ODESSA 58 04**
manufacture 's type designation : ODESSA 58 04
Typebezeichnung des Fabrikaten : ODESSA 58 04
- **symboles normatifs : EN ISO 20345 :2011 – S3 SRC**
symbol from European standard, appropriate to the protection provided : EN ISO 20345:2011 – S3 SRC
Normsymbole : EN ISO 20345 : 2011 – S3 SRC

Sous la semelle de marche :

The outsole is marked by embossing

Die Sohle ist markiert

- **la pointure**
The size - Der Schuhgrosse
- **la date de fabrication (mois/année)**
Date of manufacture (month/year)
Jahr der Herstellung

